

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

FIFTH SUNDAY OF LENT - March 21, 2021 QUINTO DOMINGO DE CUARESMA - 21 de marzo, 2021

"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"
St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado - Public Mass at 5:00pm (English); Misa pública a las 7:30pm (español)

Sunday/domingo—Public Mass at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Public Daily Mass in English—Monday - Friday at 9am, and in Spanish on Tuesday,
Thursday and Friday at 7pm. LIVESTREAM IS AVAILABLE ONLINE.

Misa Diaria abierta para el Público en inglés—lunes - viernes a las 9am, y en español los
martes, jueves y viernes a las 7pm. TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.

CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:30pm -8:30pm, Friday/Viernes—5:45pm - 6:45pm

(First Friday of the month/primer viernes del mes—7:30pm - 8:30pm),

Saturday—3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 7:15pm

BAPTISM AND MATRIMONY Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that
a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios.

Llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para comenzar
las preparaciones necesarias de estos sacramentos.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass.
If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office
to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de
cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia
esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer
los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento
de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS
Please call the Parish Office to obtain information on how to register during
this time of Covid.

Por favor llame a la oficina para obtener información sobre cómo registrarse
para ser miembro durante este tiempo de Covid-19.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where
people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word
of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Jaime Guardado
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122
jguardado@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón
adeleon@richmonddiocese.org
804-275-7962

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-335-4247

Nancy Allen, (804) 712-1762
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, March 21 **domingo, 21 de marzo**

FIFTH SUNDAY OF LENT QUINTO DOMINGO DE CUARESMA

9:00am PUBLIC MASS IN CHURCH AND LIVESTREAM
9:45am Elementary Religious Ed & Sacramental Prep
Educación Religiosa de Primaria y Preparación Sacramental
Rm 13/14, 18/19 & via Zoom Church

10:00am Baptism Church
11:30am MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA
TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

1:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA
1:30pm Initiation Adults PC 1-2
3:00pm 3rd Scrutiny / 3er Escrutinio Church / Iglesia
4:00pm Charla de Bautismo Salón Parroquial
7:00pm Asamblea de Renovación Carismática en la Iglesia
TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Monday, March 22 **lunes, 22 de marzo**

9:00am **Public Daily Mass** **Church & Livestream**
6:30pm Middle School and High School Religious Ed.
& Sacramental Prep - via Zoom
Educación Religiosa y Preparación Sacramental para
jóvenes en grados de secundaria y preparatoria - via Zoom

6:45pm Elementary Grades Sacramental Prep
Preparación Sacramental para ón de en grados de Primaria -
Rm 13/14, 18/19 & via Zoom

7:00pm Ensayo de Vía Crucis Iglesia

Tuesday, March 23 **martes, 23 de marzo**

8:00am CARE-A-VAN Ed Wing & Kitchenette
9:00am **Public Daily Mass** **Church & Livestream**
1:00pm Staff Meeting
7:00pm **Vigilia de la Fiesta de San Oscar Romero** **Iglesia**
7:30 - 8:30pm Confessions / Confesiones Church

Wednesday, March 24 **miércoles, 24 de marzo**

FEAST DAY OF ST. OSCAR ROMERO FIESTA DE SAN OSCAR ROMERO

9:00am **Public Daily Mass** **Church & Livestream**
5:00pm Finance Council Mtg.
7:00pm Triduum Music Rehearsal Church
7:00pm Sacramentos para Adultos Via Zoom

Thursday, March 25 **juéves, 25 de marzo**

9:00am **Public Daily Mass** **Church & Livestream**
7:00pm **Misa Pública en español** **Iglesia y Transmisión en vivo**

Friday, March 26 **viernes, 26 de marzo**

9:00am **Public Daily Mass** **Church & Livestream**
5-7:30pm Fish Fry - Pick up your order in the Parish Hall
Viernes de Pescado - Recoga su orden en el Salón Parroquial

5:45 - 6:45pm Confessions / Confesiones Church/Iglesia
7:00pm Stations of the Cross (Bilingual) Church & Livestream
Via Crucis (Bilingüe) Iglesia y Transmisión en vivo

8:00pm Ensayo de Vía Crucis Iglesia

Saturday, March 27 **sábado, 27 de marzo**

10:00am Bautismos Iglesia
1pm - 2pm & Distribution of Palms (Drive-Thru)
3pm - 4pm Distribución de las Palmas (Recibir desde su carro)
3:45pm Confessions / Confesiones Church/Iglesia

5:00pm **PUBLIC MASS IN CHURCH**
6:15pm Confessions / Confesiones Church/Iglesia
7:30pm **MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA**

Sunday, March 28 **domingo, 28 de marzo**

PALM SUNDAY / DOMINGO DE RAMOS

9:00am PUBLIC MASS IN CHURCH AND LIVESTREAM
11:30am MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA
TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

1:30pm MISA PÚBLICA (EN ESPAÑOL) EN LA IGLESIA
1:30pm Initiation Adults PC 1 - 2
7:00pm Asamblea de Renovación Carismática en la Iglesia
TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, Mar. 20 5:00pm Mary Cancilla †
7:30pm Adrián Hernández †
y Carmelo Hernández †

Sunday, Mar. 21 9:00am John Anthony Roberto †
11:30am Fany Paola Urbina Anariba
(Por su salud espiritual)

Monday, Mar. 22 1:30pm
9:00am ****

Tuesday, Mar. 23 9:00am For the Parishioners of St. Augustine
7:00pm ****

Wednesday, Mar. 24 9:00am Rafaela Cañas (40th day of Passing)

Thursday, Mar. 25 9:00am Alexandra Vega (Minerva's daughter)
(For all to go well in surgery tomorrow)
7:00pm Fany Paola Urbina Anariba
(Por su salud espiritual)

Friday, Mar. 26 9:00am Al Legere †
7:00pm ****

Saturday, Mar. 27 5:00pm Maria Puccio †
7:30pm ****

Sunday, Mar. 28 9:00am McNeily & Muschler Families †
11:30am ****
1:30pm Fany Paola Urbina Anariba
(Por su salud espiritual)

† denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
† denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Ken Woodburn, Julio Prudencio,
John Setaro, Carol Hermsen, Christina Minor,
Josephine Kirkham, Lauren Fields, Brian Pickral,
Doug Ebert, Hunter Loving, Kevin McGowan,
JoAnne Scholes, Joe Guerrero, Nairobi Lucas Palacios,
Gilda Lisciadri, Sherri Goldberg, Concepción Serrano,
Danny Belcher, Suki & Bo Simpson, Sam Sponeybarger,
Sherry Crawford, Grace & Styvers Family, Georgia Spiller,
Angie Wilderman, Hellen Wright, Marty Sars, Mary Ann Morrow,
Debra Williams, Dorothy O'Connell, Salvador Meza, Andy Tatz,
Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon,
Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández and
Patricia Carmona.

*Please pray for our the members of our military and
specifically: Commander Jayden, Sgt. Bryan, Sgt. Charles,
and Captain T.

*Please call the office if you would like to have a name added
to the Prayer List.

*Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre
a la Lista de Oración.

Readings for the week of March 21, 2021 Las lecturas de la semana del 21 de marzo, 2021

Sunday: Jer 31:31-34/Ps 51:3-4, 12-13, 14-15 [12a]/
Heb 5:7-9/Jn 12:20-33 or Ez 37:12-14/
Rom 8:8-11/Ps 130:1-2, 3-4, 5-6, 7-8 [7]/
Jn 11:1-45 or 11:3-7, 17, 20-27, 33b-45

Monday: Dn 13:1-9, 15-17, 19-30, 33-62 or 13:41c-62/Ps 23:1-3a,
3b-4, 5, 6 [4ab]/ Jn 8:1-11

Tuesday: Nm 21:4-9/Ps 102:2-3, 16-18, 19-21 [2]/Jn 8:21-30

Wednesday: Dn 3:14-20, 91-92, 95/Dn 3:52, 53, 54, 55, 56 [52b]/
Jn 8:31-42

Thursday: Is 7:10-14; 8:10/Ps 40:7-8, 8-9, 10, 11 [8a, 9a]/
Heb 10:4-10/Lk 1:26-38

Friday: Jer 20:10-13/Ps 18:2-3a, 3bc-4, 5-6, 7 [cf. 7]/Jn 10:31-42

Saturday: Ez 37:21-28/Jer 31:10, 11-12abcd,13[cf. 10d]/Jn 11:45-56

Next Sunday: Mk 11:1-10 or Jn 12:12-16/Is 50:4-7/Ps 22:8-9, 17-
18, 19-20, 23-24 [2a]/Phil 2:6-11/Mk 14:1—15:47 or 15:1-39

Observances for the week of March 21, 2021 Observancias para la semana del 21 de marzo, 2021

Sunday: 5th Sunday of Lent
Monday: ---
Tuesday: St. Turibius of Mogrovejo, Bishop
Wednesday: ---
Thursday: The Annunciation of the Lord
Friday: --- Saturday: ---
Next Sunday: Palm Sunday of the Passion of the Lord;
Holy Week begins

FIFTH SUNDAY OF LENT / QUINTO DOMINGO DE CUARESMA



“Amen, amen, I say to you, unless a grain of wheat falls to the ground and dies, it remains just a grain of wheat; but if it dies, it produces much fruit. Now is the time of judgment on this world; now the ruler of this world will be driven out. And when I am lifted up from the earth, I will draw everyone to myself.”

- Jn 12:24, 31 - 32

Excerpts from the Lectionary for Mass - © 2001, 1998, 1970 CCD

Questions of the Week Fifth Sunday of Lent

Theme: Death and New Life

Breaking Open the Word

Suggested text for faith sharing: Today's Gospel

Step One: Listen to the Word

As you hear this reading, what words or phrases strike you? What in this reading touches your heart? What image of faith does this reading give you?

Step Two: Look into Your Life

Question for Children: Name one thing you can do or stop doing that will help you have a better friendship with Jesus.

Question for Youth: Sometimes one thing needs to die in order for something new to be born. When have you experienced this in your own life? What do you need to let go of now for something new to grow?

Question for Adults: Name one area in your life that you need to let go of, to die to, in order to rise with new life.

“Yo les aseguro que si el grano de trigo, sembrado en la tierra, no muere, queda infecundo; pero si muere, producirá mucho fruto. Está llegando el juicio de este mundo; ya va a ser arrojado el príncipe de este mundo. Cuando yo sea levantado de la tierra, atraeré a todos hacia mí.” - Jn 12:24, 31 - 32

Preguntas de la Semana Cuarto domingo de Cuaresma

Tema: La muerte y la vida nueva

Entender la Palabra

Texto sugerido para compartir la fe: El Evangelio de hoy

Paso uno: Escuchar la Palabra

Cuando escuchas esta lectura, ¿qué palabras o frases te llaman la atención? ¿Qué parte de la lectura apela a tu corazón? ¿Qué imagen de fe te brinda esta lectura?

Paso dos: Evaluar tu vida

Pregunta para los niños: Menciona una cosa que puedes hacer o dejar de hacer que te ayudará a tener una amistad más cercana con Jesús.

Pregunta para los jóvenes: A veces algo tiene que morir para que nazca otra cosa nueva. ¿En qué momentos has experimentado esto en tu propia vida? ¿Qué necesitas dejar ir ahora para que crezca algo nuevo?

Pregunta para los adultos: Mencione un área de su vida de la que necesita desprenderse, o tiene que dejar morir, para tener una nueva vida.

CHRISTIAN FORMATION

Interested in having your child baptized? We continue to celebrate infant baptisms regularly at St. Augustine's with a few adaptations (none that altar the Sacrament of course). Please contact the parish office and speak to any of our administrative or Christian Formation staff for information.

Congratulations to the 40 teens who were Sealed with the Gift of the Holy Spirit on Thursday February 25th and Friday February 26th.

May God's love be always in your hearts to strengthen and guide you along life's journey. Congratulations and best wishes!

On Sunday February 21st, 28 children and youth celebrated the Rite of Election and have been called and chosen by God to receive the Sacraments of Baptism, Confirmation, and Eucharist at the Easter Vigil on Saturday April 3rd. Please keep them in your prayers during these final weeks of preparation and purification.

What is Almsgiving?

We all want to be "Good Samaritans." When we see our sister or brother suffering, we are moved by compassion. We want to help. We are inspired to give.

Almsgiving is central to how we practice Lent. Almsgiving flows from prayer and fasting. We reflect on the needs of the world and how God is calling us to meet those needs through prayer. We make room for the needs of others—and for God's Holy Spirit to work within us—through fasting. Through a recognition of the world's needs and a personal commitment to act, we then give alms.

What are alms? Alms are money or goods that are given to—or other acts of charity that are performed for—those in need. Catholics look to the Catechism, which says that almsgiving is "a witness to fraternal charity" and "a work of justice pleasing to God." (no. 2462)

FORMACIÓN CRISTIANA

¿Está interesado en bautizar a su hijo? Seguimos celebrando bautismos de bebés con regularidad en St. Augustine's con algunas adaptaciones (ninguna que altera el Sacramento, por supuesto). Comuníquese con la oficina parroquial y hable con nuestro personal administrativo o de formación cristiana para obtener información.

Felicitaciones a los 40 jóvenes que fueron sellados con el don del Espíritu Santo el jueves 25 y el viernes 26 de febrero.

Que el amor de Dios siempre habite en sus corazones, fortaleciéndolos y guiándolos en el sendero de la vida. ¡Felicitaciones y que Dios los bendiga!

El domingo 21 de febrero, 28 niños y jóvenes celebraron el Rito de Elección y han sido llamados y elegidos por Dios a recibir los sacramentos del Bautismo, la Confirmación, y la Eucaristía durante la vigilia Pascual el sábado 3 de abril. Por favor rece por ellos durante estas últimas semanas de preparación y purificación.

¿Qué significa dar limosna?

La limosna, junto con la oración y el ayuno, forma parte fundamental de la Cuaresma. Dar limosna es compartir con el "Cristo sufriente" presente en nuestros hermanos más necesitados. La limosna fluye de la oración y del ayuno. Cuando nos abrimos a los demás y reflexionamos sobre las necesidades del mundo, entonces descubrimos cómo Dios nos llama a satisfacer esas necesidades al compartir lo que tenemos. En la oración, descubrimos que es importante velar por las necesidades de los demás. Mediante el ayuno vemos cómo el Espíritu Santo trabaja en nosotros y nos ayuda a reconocer a Cristo en las necesidades del mundo, llevándonos al compromiso personal de actuar dando limosna.

Todos queremos ser "buenos samaritanos". Al ver a nuestro hermano o hermana sufriendo, queremos solidarizarnos con su dolor. Queremos ayudarles. La limosna es dar de corazón. Es dar de lo que tenemos; es compartir nuestro pan.

Y eso fue lo que hizo el buen samaritano de la parábola. Cuando se va, le da al posadero unas pocas monedas y le dice: "Cuídalo. Si gastas más, yo te lo pagaré a mi vuelta". El samaritano da libremente y de todo corazón, sin reservas ni condiciones.

OFFICE COMMUNICATION

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Holy Thursday, Good Friday** and Easter Sunday masses will be by RESERVATION ONLY and will have limited seating in the Church & Parish Hall. Below are the links to sign up for the Masses:

Las misas para Jueves Santo, Viernes Santo** y Domingo de Pascua serán por RESERVACION SOLAMENTE. Habrán asientos limitados en la Iglesia y el Salón Parroquial. A continuación están los enlaces para inscribirse en las misas:

Holy Thursday/Jueves Santo:

<https://www.eventbrite.com/e/141418654001>

Good Friday / Viernes Santo:

<https://www.eventbrite.com/e/141419498527>

Easter Sunday, English / Domingo de Pascua, inglés – 9am:

<https://www.eventbrite.com/e/141428439269>

Easter Sunday, Spanish / Domingo de Pascua, español – 11:30am:

<https://www.eventbrite.com/e/141429512479>

Easter Sunday, Spanish / Domingo de Pascua, español – 1:30pm:

<https://www.eventbrite.com/e/141429921703>

Stations of the Cross / Vía Crucis - 7pm (Bilingual / Bilingüe)

March / marzo 5, 12, 19, 26

Distribution of Palms / Distribución de las Palmas

Saturday, March 27 - "Drive Thru" – 1pm - 2pm and 3pm – 4pm

We will also be collecting non-perishable items to help stock our Food Pantry.

Sábado, 27 de marzo - Reciba las palmas desde su carro – 1pm - 2pm y 3pm - 4pm

También estaremos recolectando artículos no perecederos para ayudar a abastecer nuestra despensa de alimentos.

RECONCILIATION / RECONCILIACION

Tuesdays/martes - 7:30pm - 8:30pm, Fridays/Viernes - 5:45pm 6:45pm

Saturdays/sábados - 3:45pm - 4:45pm* & 6:15pm - 7:15pm

*note: this is a new start time/ note: este es un nuevo horario



shutterstock.com - 1034089036
TAKE OUT ONLY – Fridays during Lent:

PARA LLEVAR SOLAMENTE – Cada viernes durante la Cuaresma:

March 12, March 19 & March 26th / 12, 19 y 26 de marzo

from 5:00pm – 7:30pm in the Parish Hall / de 5:00pm - 7:30pm en el Salón Parroquial

Order by calling (804) 584-1280 or place your order on-line at: St-Augustine-Church.square.site

Ordene llamando al (804) 584-1280 o haga su pedido en línea en: St-Augustine-Church.square.site

MENU

\$10 – Whole Fish with rice, coleslaw & tortilla

Pescado Entero con arroz, ensalada de repollo y tortilla

\$10 – Baked fish with rice, coleslaw & hushpuppies

Pescado al horno con arroz, ensalada de repollo y fritura de harina de maíz

\$10 – Fried Fish with french fries, coleslaw & hushpuppies

Pescado frito con papas fritas, ensalada de repollo y fritura de harina de maíz

\$4 – Macaroni & Cheese

Macarrones con queso

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

Fifth Sunday of Lent March 21, 2021



“He became the source of eternal salvation for all who obey Him.” The gift of a vocation to the priesthood requires an obedient response through prayer and action. Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org.

Vocation General Intercessions

For all those being called to the priesthood, diaconate and consecrated life, that they may deepen their faith in Christ who calls them to glorify God in a profoundly personal way through their vocations,
we pray to the Lord.

FOOD PANTRY

During this difficult time, our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

Donate: Contributions of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, rice, cereal) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office. **Please note** that we are **not able** to accept perishable items such as fresh produce or meat, hot dogs, yogurt, frozen meals, dairy products and other similar items requiring refrigeration. please leave the item(s) in the entrance of the Parish Office.

****Please also note that we are no longer accepting any clothing donations. We thank you very much.**

WEEKLY STEWARDSHIP

	<u>03/14/21</u>
Monthly Budget	67,417
Actual Month To Date Offering	30,484
Difference	\$ (36,933)

Not Included above:

Catholic Virginian \$30, Catholic Relief \$862, Respect Life \$15

*****Please continue to support St. Augustine Church *****

Your contribution is so very much appreciated
Thank you!

We also have more options to contribute
Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL
or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at
<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COMUNICACION DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

Quinto domingo de Cuaresma 21 de marzo, 2021



“Se convirtió en la causa de la salvación eterna para todos los que lo obedecen”. El don de la vocación al sacerdocio exige una respuesta obediente a través de la oración y la acción. Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales por las Vocaciones

Por todos los que son llamados al sacerdocio, al diaconado y a la vida consagrada, para que puedan profundizar en su fe en Cristo, que les llama para glorificar a Dios de una manera profundamente personal a través de su vocación,
roguemos al Señor.

DESPENSA DE ALIMENTOS

Durante esta época difícil, nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

Donaciones: Contribuciones de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, arroz, cereal) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial. **Tenga en cuenta que no podemos** aceptar artículos perecederos como vegetales o frutas, carne, “hot dogs”, yogur, comidas congeladas, productos lácteos y otros artículos similares que requieran refrigeración. favor de dejar los artículos en la entrada de la Oficina Parroquial.

*****También noten que no ya no estamos aceptando donaciones de ropa. Muchas gracias.**

COLECTA SEMANAL

	<u>03/14/21</u>
Presupuesto Mensual	67,417
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha	30,484
Diferencia	\$ (36,933)

No incluido arriba:

Catholic Virginian (periódico) \$30 Catholic Relief \$862
Respect Life (Respetar la Vida) \$15

*****Por favor continúe apoyando a la Iglesia St. Augustine*****

Tu contribución es muy apreciada
¡Gracias!

También tenemos más opciones para contribuir
Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775
y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscríbese en
recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en:
<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>



Important information about Lead-Based Paint Poisoning

Did you know what's hiding in your home's paint could be hurting your kids?

Did you know that **Lead-Based Paint Poisoning** can hurt young children and have lingering health effects for the rest of their lives?

Some of the lead-based paint poisoning symptoms are behavior/ learning problems, slower growth, hyperactivity, and lower IQ.

If you live in **Chesterfield County** and are interested in learning more about **Lead-Based Paint Poisoning and other Housing programs**

We have an invitation for you!

Project:HOMES, a 3rd party non-profit organization, would like to share important information about lead-based paint poisoning and what they can do to help keep your home safe.

In addition, we will also share some pertinent information regarding other Housing programs like:

- **Emergency Housing Relief** such as rent and mortgage assistance, eviction prevention for renters, foreclosure prevention for homeowners, and homelessness prevention.
- **Housing Repair** such as minor and major home repair and property maintenance assistance.

Bring your questions and join us for an informal virtual conversation on:

Date: Thursday March 18
Time: 11am-12 noon

If you have any further question, please call Emily Hurley at: (804) 718-0517

**Certain criteria apply for this program: to learn more, please visit: <https://bit.ly/leadbasedpaintprogram>

Información importante sobre el Envenenamiento por Pintura a Base de Plomo

¿Sabías que lo que se esconde en la pintura de su casa podría dañar la salud de sus hijos?

¿Sabía que el **envenenamiento por pintura a base de plomo** puede dañar a los niños pequeños y tener efectos persistentes en la salud por el resto de sus vidas?

Algunos de los síntomas de envenenamiento por pintura a base de plomo son problemas de comportamiento / aprendizaje, crecimiento más lento, hiperactividad y coeficiente intelectual más bajo.

Si vive en el **condado de Chesterfield** y está interesado en obtener más información sobre **el envenenamiento por pintura a base de plomo y otros programas de vivienda,**

¡Tenemos una invitación para ti!

Project:HOMES, una organización sin fines de lucro de tercera parte, le gustaría compartir información importante sobre el envenenamiento por pintura a base de plomo y lo que pueden hacer para ayudar a mantener su hogar seguro.

Además, también compartiremos información pertinente sobre otros programas de vivienda como:

- **Ayuda de Emergencia para Viviendas**, como asistencia para el alquiler y la hipoteca, prevención de desalojos para inquilinos, prevención de ejecuciones hipotecarias para propietarios de viviendas y prevención de personas sin hogar.
- **Reparación de Viviendas**, como reparaciones menores y mayores de viviendas y asistencia para el mantenimiento de la propiedad.

Traiga sus preguntas y únase a nosotros para una conversación informal y virtual en inglés:

Fecha: jueves 18 de marzo
Hora: 11am- 12 del mediodía

Si tiene más preguntas, llame a Emily Hurley al: (804) 718-0517

** Se aplican ciertos criterios para este programa: para obtener más información, visite: <https://bit.ly/leadbasedpaintprogram>